

číslo dodatku: D01_SEP-IMRK2-2022-004565

CEZ ÚV SR: 291/2024

DODATOK Č. 01

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, číslo: ZM_SEP-IMRK2-2022-004565 zo dňa 12 júla 2022, názov projektu: „Chminianske Jakubovany, Hlavná Osada – vodný zdroj, verejný vodovod a výtlačné miesto na pitnú vodu“, kód projektu v ITMS2014+: „312061BLQ4“
(ďalej len „**Dodatok**“)

uzavretý podľa § 269 odsek 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“), podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len ako „zákon o príspevku z EŠIF“) a podľa § 20 odsek 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľ

názov: **Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky**
sídlo: **Špitálska 4,6,8, 816 43 Bratislava**
IČO: **00681156**
konajúci: **Mgr. Erik Tomáš, minister práce, sociálnych vecí a rodiny SR**

v zastúpení

názov: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **00151513**

konajúca organizačná zložka v zmysle § 24 ods. 6 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy: **Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity**

sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **001515130011**
konajúci: **PaedDr. Ingrid Zubková**

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 563/2023 zo dňa **21. decembra 2023** a plnomocenstva č. p.: **2987/2837/2024/SEP** zo dňa **15. januára 2024**

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Prijímateľ

názov: **Obec Chminianske Jakubovany**
sídlo: **Chminianske Jakubovany 82, 082 33 Chminianske Jakubovany**
IČO: **00327158**
IČ DPH: **-**
konajúci: **Gejza Červeňák, starosta obce**

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa pre účely tohto Dodatku označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa na základe uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 177 z 14. apríla 2023 a Dohody o prechode práv a povinností č. 900/2023 uzavretej medzi Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky a Úradom vlády Slovenskej republiky zo dňa 22.12.2023, v spojení s článkom 6 odsek 6.2 písmeno c) Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, číslo zmluvy: ZM_SEP-IMRK2-2022-004565 zo dňa 12 júla 2022 (ďalej len „zmluva“, alebo aj ako „Zmluva o poskytnutí NFP“), dohodli na zmene Poskytovateľa v zastúpení Úradom vlády Slovenskej republiky.

Na základe podnetu Poskytovateľa podľa článku 6 odsek 6.14 a v súlade s článkom 6 odsek 6.2 písmeno a), c) a d) bod (iv), a v súvislosti so žiadosťou prijímateľa o povolenie vykonania zmeny a v súlade s článkom 6 odsek 6.2 písmeno c) Zmluvy o poskytnutí NFP a v súvislosti so zapracovaním formálnych a menej významných zmien, sa zmluvné strany dohodli,

že zmluva sa mení nasledovne:

Čl. 1

Predmet Dodatku

1. V záhlaví zmluvy sa na základe zmeny štatutárneho orgánu menia identifikačné údaje Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky týkajúce sa konajúcej osoby na znenie:
„konajúci: **Mgr. Erik Tomáš, minister práce, sociálnych vecí a rodiny SR**“
2. V záhlaví zmluvy sa mení Poskytovateľ v zastúpení Úradom vlády Slovenskej Republiky na znenie:
„názov: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **00151513**
konajúca organizačná zložka v zmysle § 24 ods. 6 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy: **Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity**
sídlo: **Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava**
IČO: **001515130011**
konajúci: **PaedDr. Ingrid Zubková**
na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 563/2023 zo dňa **21. decembra 2023** v znení jej neskorších dodatkov a plnomocnenstva č. p.: **2987/2837/2024/SEP** zo dňa **15. januára 2024**“.
3. Do Preambuly zmluvy dopĺňa sa pod písmeno (B) nové písmeno (C) v znení:
„(C) Na základe uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 177 zo 14. apríla 2023 bola dňa 22.12.2023 uzavretá Dohoda o prechode práv a povinností č. 900/2023 medzi Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky a Úradom vlády Slovenskej republiky na základe ktorej došlo s účinnosťou od 01.01.2024 k prechodu úloh sprostredkovateľského orgánu patriaceho pod riadiaci orgán pre Operačný program Ľudské zdroje na programové obdobie 2014 – 2020 z Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na Úrad vlády Slovenskej republiky.“

4. V záhlaví zmluvy sa na základe zmeny štatutárneho orgánu menia identifikačné údaje Prijímateľa týkajúce sa konajúcej osoby na znenie:
„konajúci: **Gejza Červeňák**“
5. Článok 3 ods. 3.1 zmluvy znie:
„Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:
 - a) Celkové oprávnené výdavky na Realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu **247 951,76 EUR** (slovom: dvestoštyridsaťsedemtisícdeväťstopäťdesiatjeden eur a sedemdesiatšesť centov);
 - b) Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi NFP vo výške **235 554,17 EUR** (slovom: dvestotridsaťpäťtisícpäťstopäťdesiatštyri eur a sedemdesiat centov), čo predstavuje 95% z Celkových oprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu podľa odseku 3.1 písmena a) tohto článku zmluvy;
 - c) Prijímateľ vyhlasuje, že:
 - (i) má zabezpečené zdroje financovania Projektu vo výške 5% (slovom: päť percent), čo predstavuje sumu **12 397,59 EUR** (slovom: dvanásťtisícristodeväťdesiatšesť eur a päťdesiatdeväť centov) z Celkových oprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu podľa odseku 3.1 písmena a) tohto článku zmluvy a
 - (ii) zabezpečí zdroje financovania na úhradu všetkých Neoprávnených výdavkov na Realizáciu aktivít Projektu, ktoré vzniknú v priebehu Realizácie aktivít Projektu a budú nevyhnutné na dosiahnutie cieľa Projektu v zmysle Zmluvy o poskytnutí NFP.“.
6. Príloha č. 2 zmluvy – Predmet podpory NFP sa ruší a v celom rozsahu nahrádza Predmetom podpory NFP, ktorý tvorí Prílohu č. 1 tohto Dodatku.
7. Príloha č. 3 zmluvy – Rozpočet projektu sa ruší a v celom rozsahu nahrádza Rozpočtom projektu, ktorý tvorí Prílohu č. 2 tohto Dodatku.

Čl. 2

Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia zmluvy, týmto Dodatkom neupravené vrátane jej príloh zostávajú nezmenené a v platnosti.
2. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy.
3. Dodatok je vyhotovený v 3 rovnopisoch s platnosťou originálu, pričom po jeho uzavretí dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
4. Dodatok nadobúda platnosť kalendárnym dňom neskoršieho podpisu Zmluvných strán a účinnosť v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, nadobúda kalendárnym dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv. Ak Poskytovateľ aj Prijímateľ sú obaja povinnými osobami podľa

zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov, v takom prípade pre nadobudnutie účinnosti Dodatku je rozhodujúce jeho zverejnenie Poskytovateľom. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie Dodatku zabezpečí Poskytovateľ a o dátume jeho zverejnenia informuje Prijímateľa.

5. Zmluvné strany prehlasujú, že si tento Dodatok prečítali a na znak súhlasu s jeho obsahom ho bez výhrad vlastnoručne podpisujú.

Prílohy:

Príloha č. 1 – Predmet podpory NFP

Príloha č. 2 – Rozpočet projektu

Príloha č. 3 – Plnomocenstvo zástupcu Poskytovateľa

Za Poskytovateľa v zastúpení v Bratislave, dňa:

Podpis:

PaedDr. Ingrid Zubková, poverená riadením sekcie európskych programov

meno a priezvisko ~~štatutárneho orgánu~~/zástupcu¹ Poskytovateľa

Za Prijímateľa v Chminianskych Jakubovanoch, dňa:

Podpis:

Gejza Červeňák, starosta obce Chminianske Jakubovany

meno a priezvisko štatutárneho orgánu/zástupcu² Prijímateľa

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

PREDMET PODPORY NFP

Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

1. Všeobecné informácie o projekte

Názov projektu:	Chm nianske Jakubovany, Hlavná Osada – vodný zdroj, verejný vodovod a výdajné miesta na pitnú vodu
Kód projektu:	312061BLQ4
Kód ŽoNFP:	NFP312060BLQ4
Operačný program:	312000 - Operačný program Ľudské zdroje
Spolufinancovaný z:	Európsky fond regionálneho rozvoja
Prioritná os:	312060 - 6. Technická vybavenosť v obciach s prítomnosťou marg nalizovaných rómskych komunít
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania
Kategória regiónov:	LDR - menej rozvinuté regióny

Kategorizácia za Konkrétne ciele

Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania
Oblasť intervencie:	020 - Dodávky vody na ľudskú spotrebu (získavanie, čistenie, nfraštruktúra na uskladňovanie a distribúciu)
Hospodárska činnosť:	11 - Dodávka vody, čistenie a odvod odpadových vôd, odpady a služby odstraňovania odpadov

2. Financovanie projektu

Forma financovania:	Predfinancovanie:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK8302000000003398063653	Všeobecná úverová banka, a s.	29. 4. 2022	31. 12. 2023
	Refundácia:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
		SK1302000000000005523572	Všeobecná úverová banka, a s.	29. 4. 2022	31. 7. 2024

3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Východné Slovensko	Prešovský kraj	Prešov	Chm nianske Jakubovany

3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):	40
Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	8.2020
Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	11.2023

5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

Subjekt:	OBEC CHMINIANSKE JAKUBOVANY	Identifikátor (IČO):	00327158
-----------------	-----------------------------	-----------------------------	----------

Hlavné aktivity projektu

1. 377BLQ400001 - Zabezpečenie prístupu k pitnej vode

Podporné aktivity projektu

Podporné aktivity:	Podporné aktivity
Popis podporných aktivít:	Externý manažment
Priradenie ku konkrétnemu cieľu:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania

5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

6. Merateľné ukazovatele projektu

6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

Kód:	P0156	Merná jednotka:	osoby
Merateľný ukazovateľ:	Počet osôb MRK s prístupom k pitnej vode v dôsledku realizácie projektu	Čas plnenia:	K - koniec realizácie projektu
		Celková cieľová hodnota:	350,0000
		Typ závislosti ukazovateľa:	Súčet
Subjekt:	OBEC CHMINIANSKE JAKUBOVANY	Identifikátor (IČO):	00327158
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania		
Typ aktivity:	37731206001 - Podpora prístupu k pitnej vode v prostredí separovaných a segregovaných MRK s dôrazom na nízkonákladové opatrenia		
		Cieľová hodnota	
Hlavné aktivity projektu:	377BLQ400001 - Zabezpečenie prístupu k pitnej vode		350

6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
P0156	Počet osôb MRK s prístupom k pitnej vode v dôsledku realizácie projektu	osoby	350,0000	Áno	PraN, UR	Súčet

7. Iné údaje na úrovni projektu

Subjekt:	OBEC CHMINIANSKE JAKUBOVANY	Identifikátor (IČO):	00327158
Kód	Názov	Merná jednotka	Relevancia k HP
D0128	Počet nástrojov zabezpečujúcich prístupnosť pre osoby so zdravotným postihnutím	počet	PraN, UR
D0249	Počet pracovníkov, pracovníčok refundovaných z projektu mimo technickej pomoci OP/OP TP	FTE	PraN
D0262	Mzda mužov refundovaná z projektu (medián)	EUR	PraN
D0264	Mzda žien refundovaná z projektu (medián)	EUR	PraN
D0266	Podiel žien na riadiacich pozíciách projektu	%	PraN
D0312	Počet osôb z MRK zamestnaných cez uplatňovanie sociálneho aspektu vo verejnom obstarávaní	osoby	PraN, UR

8. Rozpočet projektu

8.1 Rozpočet prijímateľa

Subjekt:	OBEC CHMINIANSKE JAKUBOVANY	Identifikátor (IČO):	00327158
		Výška oprávnených výdavkov:	247 951,76 €

Priame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov			
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania			240 097,48 €	
Typ aktivity:	37731206001 - Podpora prístupu k pitnej vode v prostredí separovaných a segregovaných MRK s dôrazom na nízkonákladové opatrenia			240 097,48 €	
Hlavné aktivity projektu:	1. 377BLQ400001 - Zabezpečenie prístupu k pitnej vode			240 097,48 €	
		Oprávnený výdavok			
Skupina výdavku:	1.1 - 021 - Stavby Poznámka: sumy po VO			240 097,48 €	
		Merná jednotka	Množstvo	Jednotková suma	Suma
Podpoložka výdavku:	1.1.1 - Prípravná a projektová dokumentácia	Projekt	1	6 400,00 €	6 400,00 €
	1.1.2 - Hydrogeologický prieskum	Projekt	1	14 200,00 €	14 200,00 €
	1.1.3 - Stavebné práce	Projekt	1	216 253,68 €	216 253,68 €
	1.1.4 - Stavebný dozor	Projekt	1	3 243,80 €	3 243,80 €
Skupina výdavku:	1.2 - 930 - Rezerva na nepredvídané výdavky Poznámka: nečerpaná položka				0,00 €
		Merná jednotka	Množstvo	Jednotková suma	Suma
Podpoložka výdavku:	1.2.1 - Rezerva na stavebné práce	Projekt	1	0,00 €	0,00 €

Nepriame výdavky

		Celková výška oprávnených výdavkov			
Konkrétny cieľ:	312060011 - 6.1.1 Rast počtu rómskych domácností s prístupom k zlepšeným podmienkam bývania			7 854,28 €	
Podporné aktivity:	1. 312BLQ4P0001 - Podporné aktivity			7 854,28 €	
		Oprávnený výdavok			
Skupina výdavku:	1.1 - 518 - Ostatné služby Poznámka: sumy po VO			7 854,28 €	
		Merná jednotka	Množstvo	Jednotková suma	Suma
Podpoložka výdavku:	1.1.1 - Externý manažment - príprava projektového zámeru a spracovanie ŽoNFP	hodina	1	1 642,84 €	1 642,84 €
	1.1.2 - Externý manažment - riadenie projektu	Projekt	1	3 971,20 €	3 971,20 €
	1.1.3 - Realizácia verejného obstarávania - stavebné práce	Projekt	1	2 240,24 €	2 240,24 €

8.2 Rozpočty partnerov

Nevzťahuje sa

8.3 Zazmluvnená výška NFP

Celková výška oprávnených výdavkov:	247 951,76 €
--	--------------

Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:	
---	--

Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:	95,0000 %
---	-----------

Výška nenávratného finančného príspevku:	235 554,17 €
---	--------------

Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:	12 397,59 €
---	-------------

Príloha č. 3 zmluvy o poskytnutí NFP



Rozpočet projektu

Názov položky rozpočtu		Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky projektu spolu
Priame výdavky			
1.	Stavby		
1.1	Stavebné práce	021	216 253,68 €
1.1.2	Projektová dokumentácia a prípravná dokumentácia	021	6 400,00 €
1.1.3	Hydrogeologický prieskum	021	14 200,00 €
1.1.4	Stavebný dozor	021	3 243,80 €
1.1.5	Rezerva	930	0,00 €
Priame výdavky celkom			240 097,48 €
Nepriame výdavky			
2.	Ostatné služby		
2.1	Externý manažment - príprava projektového zameru a spracovanie ŽoNFP	518	1 642,84 €
2.2	Externý manažment - riadenie projektu	518	3 971,20 €
2.3	Realizácia verejného obstarávania-stavebné práce	518	2 240,24 €
Nepriame výdavky celkom			7 854,28 €
Spolu za projekt oprávnené výdavky projektu			247 951,76 €



2987/2837/2024/SEP

PLNOMOCENSTVO

Úrad vlády Slovenskej republiky Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity

so sídlom: Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava

IČO: 00 151 513

v mene ktorého koná Mgr. Alexander Daško, splnomocnenec vlády Slovenskej republiky pre
rómske komunity

(ďalej aj ako „splnomocniteľ“)

týmto

v zmysle § 31 až § 33 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
v spojitosti s § 24 ods. 14 zákona č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii
ústrednej štátnej správy v znení zákona č. 334/2022 Z. z. (ďalej len „zákon č. 575/2001 Z. z.“)
a v spojitosti s § 8 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych
štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších
predpisov

splnomocňuje

PaedDr. Ingrid Zubkovú

poverenú výkonom funkcie generálnej riaditeľky sekcie európskych programov

Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity

Úrad vlády Slovenskej republiky

Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava

osobné číslo: [REDACTED]

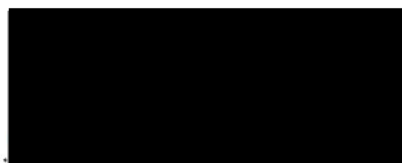
(ďalej aj ako „splnomocnenec“)

aby v mene Úradu splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske komunity ako
organizačnej zložky splnomocniteľa **vykonávala úlohy** Sprostredkovateľského orgánu pre operačný
program Ľudské zdroje na programové obdobie 2014 – 2020, realizovaných v súlade s uznesením
vlády Slovenskej republiky č. 177 zo dňa 14. apríla 2023, ktorým bol splnomocniteľ určený ako
sprostredkovateľský orgán pre Operačný program Ľudské zdroje na programové obdobie 2014 –
2020, a v súlade so Zmluvou o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským
orgánom č. 563/2023 zo dňa 21.12.2023, a to všetky právne úkony sprostredkovateľského orgánu v
rozsahu:

- a) podpisovania a uzatvárania zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, zmeny zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, ukončenia zmlúv o poskytnutí nenávratného finančného príspevku,
- b) právnych úkonov a/alebo podpisovania všetkých dokumentov a písomností súvisiacich s vykonávaním úloh uvedených v písmene a).

Splnomocnenec je povinný pri konaní v mene splnomocniteľa postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou a v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike a internými predpismi Úradu vlády Slovenskej republiky.

V Bratislave, dňa 15.01.2024



Mgr. Alexander Daško
splnomocnenec vlády Slovenskej republiky
pre rómske komunity

Plnomocenstvo prijímam vo vyššie uvedenom rozsahu.

V Bratislave, dňa 15.01.2024



PaedDr. Ingrid Zubková
poverená riadením sekcie európskych programov